



**Elecciones primarias 2024**  
**Folleto estatal en español para**  
**votantes**



Oregon Secretary of State  
Elections Division



Estimado votante de Oregon:

Las elecciones de este año están llenas de contiendas electorales dinámicas que determinarán a nuestro próximo presidente, miembros del Congreso, legisladores estatales y muchos más. ¡Su voto cuenta!

Los habitantes de Oregon sí votan. En el 2022, tuvimos una de las mayores participaciones ciudadanas en las elecciones del país. Llevamos más de 20 años celebrando elecciones precisas y seguras a través de nuestro sistema moderno de voto por correo postal. Nuestra democracia funciona porque los habitantes de Oregon de todas las ideologías políticas: Partido Republicano (Republican), Partido Demócrata (Democrat) y Partido Independiente (Independent), se unieron para construir el mejor sistema de votación del país.

Sin embargo, no estamos exentos de la información falsa diseñada para socavar la confianza en este sistema. En el 2024, es más importante que nunca informarse a través de las fuentes oficiales.

**Infórmese y obtenga respuestas a sus preguntas en estas fuentes de información confiables.**

**Oregonvotes.gov | Facebook.com/OregonElections |  
Twitter.com/OregonElections | Encuentre la oficina electoral de su condado en  
Oregonvotes.gov/Counties**

Esto es lo que necesita saber sobre las elecciones primarias del 21 de mayo.

- **Oregon celebra elecciones primarias cerradas:** Los dos partidos políticos mayoritarios, el Partido Republicano (Republican) y el Partido Demócrata (Democrat), han elegido celebrar elecciones primarias cerradas en Oregon. Eso significa que, a menos que esté registrado como miembro de uno de los partidos políticos mayoritarios, no verá los nombres de los candidatos en la boleta electoral de mayo. Puede comprobar si está registrado en un partido político en [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov).
- Regístrese para votar con fecha a más tardar del **30 de abril**. Regístrese en línea o compruebe su información de registro en [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov). Las boletas electorales se enviarán por correo postal a partir del **1 mayo**. **El día de las elecciones es el 21 de mayo de 2024.**

- **Las boletas electorales deben recibirse o enviarse por correo postal con un matasellos válido a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones.** También puede elegir depositar su boleta electoral en uno de los muchos buzones oficiales de entrega. Visite [Oregonvotes.gov/Dropbox](https://oregonvotes.gov/Dropbox) para encontrar el buzón de entrega más cercano a usted.
- **No se deje engañar por información falsa:** la información falsa suele contener una carga emocional, causa polarización y está diseñada para difundirse fácilmente en Internet. Infórmese en las fuentes oficiales a través de [Oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) o llamando a la oficina electoral de su condado. Puede encontrar la oficina electoral de su condado en [Oregonvotes.gov/Counties](https://oregonvotes.gov/Counties).

Atentamente,



LaVonne Griffin-Valade  
Secretaria de Estado de Oregon



255 Capitol St NE, Ste 126  
Salem, Oregon 97310

LaVonne Griffin-Valade  
Secretaria de Estado

Cheryl Myers

*Subsecretaria de Estado y coordinadora de relaciones con comunidades indigenas*

(503) 986-1518

(503) 373-7414

OregonVotes.gov



# Elecciones primarias de Oregon

21 de mayo de 2024

## *Publicación oficial*

*Este es el folleto oficial para los votantes de las elecciones primarias de 2024. Tiene como objetivo ayudarle a emitir su voto mediante las boletas electorales enviadas por correo postal. Las boletas electorales se enviarán por correo postal a los votantes registrados a partir del 1 de mayo.*

*En este folleto se incluyen las fechas límite de las elecciones, la información sobre el registro de votantes, sus derechos como votantes de Oregon, las declaraciones de los candidatos, y la información sobre las propuestas.*

## Para preguntas sobre:

- cómo registrarse para votar electoral
- cómo actualizar su registro → las boletas para votantes en ausencia
- las elecciones y el voto → las boletas electorales de reemplazo
- cómo llenar su boleta electoral → los requisitos de firma
- cómo enviar su boleta

Comuníquese con la oficina electoral de su condado.

## Fechas para tener en cuenta

### → Martes, 30 de abril

Último día para registrarse para votar o cambiar la afiliación a un partido político en estas elecciones.

### → Miércoles, 1 de mayo

Primer día para que los condados envíen las boletas electorales por correo postal.

### → Martes, 21 de mayo

Día de las elecciones

Último día para enviar su boleta electoral.

Si envía su boleta electoral por correo postal, esta debe tener un matasellos de USPS a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones. O bien, deposite su boleta electoral en un buzón oficial de entrega a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones.

### **Oregonvotes.gov/myvote**

Utilice esta herramienta en línea para verificar o actualizar el estatus de su registro y para realizar el seguimiento de su boleta electoral.

## Resultados electorales

**Consulte los resultados electorales no oficiales** a partir de las 8 p. m. del 21 de mayo.

Los resultados no oficiales se actualizarán durante la noche de las elecciones y en los días siguientes. Los resultados finales certificados estarán disponibles el 27 de junio.

**results.oregonvotes.gov**

# Preguntas frecuentes

## ¿Dónde puedo votar?

En Oregon se vota por correo postal. Puede votar en cualquier lugar que elija.

Si se registra para votar con fecha a más tardar del **30 de abril**, su boleta electoral se enviará por correo postal entre el **1** y el **7 de mayo**. La oficina electoral de su condado la enviará por correo postal a la dirección que aparece en su historial del registro de votante.

Si no recibe su boleta electoral con fecha a más tardar del **10 de mayo**, llame a la oficina electoral de su condado.

## ¿Y si me mudé o cambié de dirección?

Las boletas electorales no pueden ser reenviadas. Para recibir su boleta electoral, actualice su información de registro de votante ingresando a [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote).

Si faltan menos de 5 días para el día de las elecciones, llame a la oficina electoral de su condado para que le indiquen cómo obtener su boleta electoral.

## ¿Cómo puedo recibir mi boleta electoral con anticipación?

Si va a estar ausente de su domicilio el día de las elecciones, actualice su información de registro de votante ingresando a [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote). Para solicitar una boleta para votantes en ausencia, introduzca su dirección postal y el tiempo que va a estar allí.

## ¿El folleto para votantes está traducido a otros idiomas?

Sí. Algunas partes del folleto para votantes están disponibles en línea en los siguientes idiomas:

Árabe, chino (simplificado), francés, alemán, japonés, coreano, marshalés, ruso, español, tagalo, tailandés, ucraniano y vietnamita.

Puede encontrar las traducciones en línea ingresando a: [oregonvotes.gov/voterspamphlet](https://oregonvotes.gov/voterspamphlet).

## ¿Cómo puedo llenar mi boleta electoral?

Su paquete de materiales electorales incluirá instrucciones sobre cómo llenar y enviar su boleta electoral. ¡[Siga las instrucciones!](#)

## ¿Qué pasa si mi perro se come mi boleta electoral?

Si su boleta electoral se extravía, es destruida o dañada de manera que le impida votar, llame a la oficina electoral de su condado y pida una boleta electoral de reemplazo.

## ¿Tengo que votar en todas las opciones de la boleta electoral?

No. Su boleta electoral será contabilizada, incluso si no vota a favor de todas las contiendas electorales o propuestas que aparecen en ella.

## ¿Puedo cambiar mi voto?

Si ya envió su boleta electoral por correo postal o la depositó, su voto no se puede cambiar. Si todavía tiene su boleta electoral, siga las instrucciones que se enviaron con ella.

## ¿Cómo puedo enviar mi boleta electoral?

Puede enviar su boleta electoral por correo postal, no es necesario ponerle estampilla postal. Si envía su boleta electoral por correo postal, esta debe tener un matasellos de USPS a más tardar a las **8 p. m. del 21 de mayo** o antes.

O bien, deposite su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega u oficina electoral del condado. Puede encontrar el buzón de entrega más cercano y el mapa que le indica cómo llegar, ingresando a [oregonvotes.gov/dropbox](https://oregonvotes.gov/dropbox) o comunicándose con la oficina electoral de su condado.

Las oficinas electorales del condado estarán abiertas el día de las elecciones de 7 a. m. a 8 p. m.

## ¿Es obligatoria la cubierta de confidencialidad?

Si recibe una cubierta de confidencialidad, no tiene que utilizarla a menos que usted quiera.

Si no recibió una cubierta de confidencialidad, su condado es uno de los muchos que han implementado medidas de seguridad adicionales en el sobre de envío de la boleta electoral que fueron aprobadas por la Oficina de la Secretaría de Estado y, por lo tanto, la cubierta ya no es necesaria.

## ¿Tengo que firmar el sobre de envío de la boleta electoral?

Sí. Su firma es una medida de seguridad utilizada para comprobar su identidad. Usted es la única persona que puede firmar el sobre de envío de la boleta electoral. Los poderes notariales no son válidos para las votaciones.

Si no puede firmar, comuníquese con la oficina electoral de su condado para obtener más información.

Su boleta electoral solo será contabilizada si su firma en el sobre de envío de la boleta electoral coincide con su firma en el historial del registro de votante.

Si su firma no coincide u olvida firmar el sobre, el condado se lo notificará. Tendrá hasta 21 días después de las elecciones para demostrar que fue usted quien firmó el sobre.

## **Si mi nombre aparece en el sobre de envío de la boleta electoral, ¿es mi voto realmente secreto?**

Sí. Después de verificar la firma, su boleta electoral se separa del sobre de envío de la boleta electoral antes de desdoblarla y revisarla.

## **¿Se contabilizó mi boleta electoral?**

Como votante registrado, puede realizar el seguimiento del estatus de su boleta electoral en [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote). Asimismo, puede consultar cuando se envió y recibió la boleta electoral o si esta fue devuelta al no poder entregarse.

## **¿Cuándo se darán a conocer los resultados electorales?**

Los resultados iniciales se publicarán a partir de las **8 p. m. del 21 de mayo** y se actualizarán durante la noche de las elecciones y en los días siguientes.

Los resultados no oficiales que se publiquen en [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) cambiarán entre la noche de las elecciones y la fecha en la que los resultados electorales son certificados. Este cambio se debe a que las boletas electorales que tienen matasellos a más tardar a las 8 p. m. de la noche de las elecciones, están siendo recibidas y contabilizadas.

Los resultados finales, especialmente para las contiendas electorales reñidas, se darán a conocer hasta que las elecciones sean certificadas y el resumen oficial de la votación sea publicado. Los resultados finales certificados estarán disponibles 37 días después de las elecciones.

## **¿Necesito una boleta electoral provisional?**

Si no se puede determinar su elegibilidad para votar, se le emitirá una boleta electoral provisional.

Para obtener una boleta electoral provisional, diríjase a la oficina electoral de su condado en persona y llene un formulario de solicitud de boleta electoral provisional.

Su boleta electoral provisional solo será contabilizada si se determina que reúne los requisitos para votar.

## **¿Cómo puedo presentar una queja?**

Si cree que se ha infringido la ley electoral de Oregon, y es un votante registrado en Oregon, puede pedirle a la División de Elecciones que investigue. No se investigarán las solicitudes anónimas.

Puede encontrar más información y presentar una queja para que la División de Elecciones la investigue ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov) bajo la sección de “get involved” [involúcrese].

# Conozca sus derechos, seguridad del sitio de entrega

## Sus derechos como votante de Oregon incluyen:

- El derecho a tener **acceso a los buzones oficiales de entrega y a las oficinas electorales** sin impedimentos.
- El derecho a **mantener su voto confidencial**.
- El derecho a votar **sin sufrir ninguna intimidación o amenaza**.

## Los actos de **intimidación al votante** pueden incluir:

- **Preguntas ofensivas o acosadoras** sobre si usted cumple con los requisitos para votar con la intención de interferir en su derecho al voto, asustarlo para que vote de cierta manera o intimidarlo para que no vote, por ejemplo, con preguntas sobre su situación de ciudadanía, antecedentes penales, residencia, otra información personal o preguntas sobre la forma en que piensa votar.
- **Afirmaciones o acusaciones falsas o engañosas** sobre el fraude electoral o las sanciones penales correspondientes, con el fin de asustarlo para que no vote.
- **Amenazas verbales o físicas**, expresas o implícitas, con el fin de impedirle votar o de obligarlo a votar a favor de un determinado candidato o propuesta.
- **Impedir o interferir a propósito** en su capacidad de votar.
- **Vigilancia específica** de determinados votantes o grupos de votantes, como el seguimiento o la localización de votantes, la copia de matrículas, la toma de videos o fotos, etc., con la intención de convencerlos o impedirles que voten.

Para obtener información precisa sobre las votaciones, o para denunciar intimidación al votante, llame al:

**1 866 673 8683**

*se habla español*

**TTY 1 800 735 2900**

*si tiene una discapacidad auditiva*

# Información de los partidos políticos y candidatos

## Declaraciones de los partidos políticos

En las elecciones primarias, un partido político a nivel estatal que tenga la intención de postular candidatos para las elecciones generales puede presentar una declaración de los principios del partido y sus candidatos. La declaración del partido puede oponerse a los principios y candidatos de otros partidos u organizaciones políticas.

Los siguientes partidos políticos no presentaron una declaración para las elecciones primarias de 2024:

→ Partido sin etiquetas (No Labels Party)

## Funciones y responsabilidades de los representantes del comité de la localidad electoral

Los representantes del comité de la localidad electoral (Precinct Committeepersons (PCP, por sus siglas en inglés)) fomentan el registro de votantes, votan sobre asuntos oficiales del partido, eligen a los líderes del partido del condado y postulan a los representantes o senadores estatales cuando hay una vacante en alguno de esos cargos.

Los PCP solo están autorizados para los partidos políticos mayoritarios. El Partido Demócrata de Oregon (Democratic Party of Oregon) y el Partido Republicano de Oregon (Oregon Republican Party) han decidido elegir los PCP.

A cada localidad electoral se le asigna un número de PCP en función del conteo de sus votantes registrados. Los representantes solo pueden postularse (o prestar servicio) en una localidad electoral a la vez. Sin embargo, los candidatos PCP pueden decidir si se postulan para prestar servicio en la localidad electoral donde viven o en otra.

Encuentre más información ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov).

## Candidatos

El Estatuto de Oregon (ORS 254.155) requiere que la Secretaría de Estado sortee aleatoriamente las letras del alfabeto para determinar el orden en que aparecerán los nombres de los candidatos en la boleta electoral.

El alfabeto para las **elecciones primarias de 2024** es el siguiente:

E, U, X, Z, P, I, D, Q, B, O, F, A, C, T, L, G, W, R, N, Y, H, S, V, K, J, M

Las declaraciones de los candidatos están organizadas en el folleto por el tipo de cargo y puesto al que aspiran y que, adicionalmente, están ordenadas en el mismo orden aleatorio en el que se imprimirán los nombres de los candidatos en la boleta electoral. Asimismo, en el folleto de las elecciones primarias, las declaraciones partidistas de los candidatos están separadas por partidos políticos.

Las declaraciones están ordenadas de la siguiente manera:

- Candidatos del Partido Republicano (Republican) por posición en el orden de la boleta electoral.
- Candidatos del Partido Demócrata (Democratic) por posición en el orden de la boleta electoral.
- Candidatos no partidistas por posición en el orden de la boleta electoral.

Para obtener un espacio en el folleto para votantes, los candidatos deben pagar una cuota, o presentar firmas en lugar de pagar la cuota. La información que es requerida por la ley, relativa a la ocupación, antecedentes laborales, formación académica y experiencia gubernamental previa, ha sido declarada como verdadera por cada candidato.

## **Aviso de responsabilidad legal**

**La información proporcionada en las declaraciones o argumentos de un candidato, partido político, asamblea electoral o de una persona que apoya o se opone a una propuesta, no es verificada por el estado de Oregon para comprobar su exactitud.**

# Información sobre el registro de votante

## ¿Quién puede registrarse para votar?

Para registrarse, usted debe:

- ser ciudadano de los Estados Unidos;
- ser residente de Oregon;
- tener por lo menos 16 años de edad.

Si todavía no tiene 18 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta cuando se realicen elecciones después de que cumpla 18 años de edad.

## ¿Cómo me registro para votar?

Regístrese para votar

- En línea, ingresando a [oregonvotes.gov/register](https://oregonvotes.gov/register).
- Enviando su tarjeta de registro llena por correo postal a la oficina electoral de su condado.
- Llenando una tarjeta de registro en persona en cualquier oficina electoral del condado, en la Oficina de la Secretaría de Estado y en algunas agencias estatales como el DMV.

## ¿Debo actualizar mi registro?

Actualice su registro si se muda, si cambia su nombre, firma o dirección postal, o si desea cambiar o seleccionar un partido político.

Puede proporcionar la nueva información en línea ingresando a [oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote) o llenando y enviando la tarjeta de registro de votante al funcionario electoral de su condado.

## ¿Debo presentar un documento de identificación?

Debe presentar su licencia o permiso de conducir, o número de identificación válidos de Oregon.

Si no tiene un documento de identificación válido de Oregon, proporcione los últimos cuatro números de su Seguro Social.

Si no tiene un documento de identificación válido de Oregon o un número de Seguro Social, puede encontrar una lista de documentos de identificación alternativos que se aceptan ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov).

## ¿Cuál es la fecha límite para registrarse?

Para votar en las elecciones primarias del **21 de mayo de 2024**, su tarjeta de registro llena debe:

- Tener matasellos con fecha a más tardar del martes, **30 de abril**; o
- Ser entregada en una oficina electoral del condado o en una agencia de registro de votante (por ejemplo, el DMV) con fecha a más tardar del martes, **30 de abril**.

Si se registra para votar en línea, su registro deberá enviarse a más tardar a las 11:59 p. m. del **30 de abril**.

## ¿Tengo que elegir un partido político?

No, no tiene que hacerlo. La boleta electoral que reciba para las elecciones primarias solo incluirá los cargos no partidistas y las propuestas electorales si no selecciona un partido que participa en las elecciones primarias. Todos los cargos aparecerán en la boleta electoral de las elecciones generales.

## Programa de Domicilio Confidencial

El Programa de Domicilio Confidencial (Address Confidentiality Program (ACP, por sus siglas en inglés)) proporciona a los participantes una dirección de domicilio legal alternativa y un servicio de reenvío de correo. Se proporciona una dirección de domicilio alternativa a los sobrevivientes de violencia doméstica, agresión sexual, acoso o trata de personas para que puedan utilizarla en los registros públicos en lugar de su dirección de domicilio real.

Las personas cuya seguridad personal o familiar pueda estar en peligro si su dirección de domicilio aparece en un registro público, pueden registrarse para votar con medidas de confidencialidad aplicando al Programa de Domicilio Confidencial (ACP).

Para aplicar al Programa de Domicilio Confidencial, debe trabajar con un defensor de víctimas que haya sido designado por el procurador general como asistente para la solicitud. Para obtener más información o para encontrar un asistente para la solicitud cercano a su ubicación, llame al **888-559-9090** o ingrese a <https://www.doj.state.or.us/acp>.

El hecho de participar en el ACP no garantiza la seguridad de nadie. El personal del ACP no ofrece una evaluación de amenazas ni una estrategia para la seguridad, y no está autorizado para ofrecer asesoramiento legal.

# Votantes con discapacidades

Para obtener más información detallada sobre la votación accesible, comuníquese con la oficina electoral de su condado.

## ¿Cuáles son las diferentes formas en que puedo votar?

- **Boleta electoral en formato accesible**  
Usted marca esta boleta electoral utilizando cualquier computadora con tecnología de apoyo, la imprime y la envía. También puede utilizar las estaciones con acceso fácil a tabletas o computadoras que se encuentran disponibles en todas las oficinas electorales del condado.
- **Boleta electoral con letra grande**
- **Solicite ayuda**

## ¿Quién puede ayudarme a marcar mi voto en la boleta electoral?

- **Cualquier persona, excepto su empleador o sindicato**  
Puede pedirle ayuda a un amigo, a un familiar o a otra persona de confianza. Según la ley de Oregon, no puede recibir ayuda de su empleador o sindicato.
- **Equipo de asistencia para votantes del condado**  
No es necesario que le pida ayuda a un conocido. Los equipos de asistencia para votantes del condado están a su disposición para ayudarlo a marcar su voto en la boleta electoral de forma privada e independiente.

## ¿Qué pasa si no puedo firmar el sobre de envío de la boleta electoral?

- **Puede utilizar un sello con firma u otra marca que represente su firma**  
Debe llenar un formulario para certificar su sello con firma junto con su tarjeta de registro de votante antes de usar el sello o la marca para firmar el sobre de su boleta electoral.

## ¿Qué otros recursos de accesibilidad están disponibles?

- **Folleto para votantes a nivel estatal**  
Disponible en formato de audio digital o texto accesible ingresando a [oregonvotes.gov](https://oregonvotes.gov).

## Es contrario a la ley:

- Firmar por alguien más el sobre de envío de la boleta electoral.
- Votar más de una vez en las elecciones o emitir un voto fraudulento.
- Votar si legalmente no cumple con los requisitos para hacerlo.
- Obligar, presionar o influenciar indebidamente a otro votante.
- Vender, proponer la venta, la compra o la oferta de compra de la boleta electoral de otro votante.
- Obstruir la entrada de un edificio en el que se encuentre una cabina de votación o de un sitio oficial de entrega de boletas electorales.
- Dañar, quitar, alterar o destruir la boleta electoral de otro votante, un aviso electoral publicado, el equipo o los suministros electorales.
- Intentar recolectar boletas electorales marcadas con el voto a menos de 100 pies de un sitio oficial de entrega de boletas electorales.
- Instalar un sitio de entrega sin colocar un letrero que diga “Not An Official Ballot Drop Site” (Este no es un sitio oficial de entrega de boletas electorales).

*Cualquier infracción a las leyes electorales identificadas está sujeta a sanciones civiles o penales.*

Para obtener más información sobre las votaciones en Oregon o si cree que sus derechos como votante han sido infringidos, ingrese a/llame al:

**oregonvotes.gov**

**1 866 673 8683**

se habla español

**TTY 1 800 735 2900**

si tiene una discapacidad auditiva

# ¡Usted tiene derecho al voto!

Si es ciudadano de los Estados Unidos, si vive en Oregon, si tiene 18 años de edad y si está registrado para votar.

- ***Usted tiene derecho*** a que su voto sea secreto. No tiene que decirle a nadie cómo votó.
- ***Usted tiene derecho*** a obtener una “boleta electoral provisional”, incluso si le dicen que no está registrado para votar.
- ***Usted tiene derecho*** a obtener una boleta electoral nueva si comete un error.
- ***Usted tiene derecho*** a votar a favor por la persona que desee. Puede escribir el nombre de otra persona si no le convencen las opciones que aparecen en su boleta electoral.
- ***Usted tiene derecho*** a votar “sí” o “no” en cualquier asunto de su boleta electoral.
- ***Usted tiene derecho*** a dejar en blanco algunas de las opciones que aparecen en su boleta electoral. Las opciones en donde sí marcó su voto seguirán siendo válidas.
- ***Usted tiene derecho*** a utilizar un sistema de votación para todas las elecciones federales que permita a las personas con discapacidades votar de forma privada e independiente en igualdad de condiciones.
- ***Usted tiene derecho*** a saber si su boleta electoral, incluida la “boleta electoral provisional”, fue aceptada para el conteo.
- ***Usted tiene derecho*** a presentar una queja si cree que se le ha negado su derecho al voto.
- ***Usted tiene derecho*** a votar o a emitir y entregar su voto si está en la fila a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones.
- ***Usted tiene derecho*** a saber si está registrado para votar.
- ***Usted tiene derecho*** a decidir si quiere registrarse o no como miembro de un partido político.
- ***Usted tiene derecho*** a utilizar un sello con firma u otra marca, pero antes debe llenar un formulario. Nadie puede firmar por usted.
- ***Usted tiene derecho*** a pedir ayuda al personal de las elecciones, a un amigo o a un familiar. Algunas personas no pueden ayudarlo a votar, por ejemplo, su jefe o un funcionario del sindicato de su trabajo.
- ***Usted tiene derecho*** a votar incluso si es una persona sin vivienda.
- ***Usted tiene derecho*** a votar si ha sido condenado por un delito grave, pero ha sido puesto en libertad, incluso si está en libertad probatoria o condicional.
- ***Usted tiene derecho*** a votar aunque tenga un tutor e incluso si necesita ayuda para leer o llenar su boleta electoral.

Para obtener más información, llame al

**1 866 673 8683**

se habla español

**TTY 1 800 735 2900**

si tiene una discapacidad auditiva

(Secciones 2 y 3, Constitución de Oregon; capítulos 137, 246, 247 y 254 de los ORS; Manual del voto por correo postal; Ley Ayuda a América a Votar de 2002; OAR 165-001-0090 y 165-007-0030)

# Candidatos republicanos

## Presidente de los E.E.U.U.

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Representante de los EE.UU. del 1.er distrito

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Representante de los EE.UU. del 2.o distrito

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Representante de los EE.UU. del 3.er distrito

### Teresa Orwig

Republicano

**Ocupación:** Enfermera titulada

**Antecedentes ocupacionales:** enfermera registrada en atención domiciliaria, industria de restaurantes/servicio al cliente

**Antecedentes educativos:** Diplomado de Aloha High School, Western Business College:

Diplomado en administración de empresas y contabilidad, Clark College-ADN

Experiencia gubernamental previa: votante

**Probablemente te estés preguntando ¿por qué Teresa Orwig?** ¡No tiene experiencia política! ¡A eso digo, exactamente! Soy... Distrito 3 del Congreso de Oregon. Nací y crecí en Oregon. Orgullosamente fui a la universidad como madre soltera (de un joven adulto increíble) y me convertí en una orgullosa propietaria de casa por primera vez cuando tenía 40 años. Sin embargo, no fue hace mucho, en el verano de 2020, que comencé a notar un cambio drástico en el Oregon que amo. Honestamente, me alarmé por lo que estaba

viendo y comencé a visitar otros estados pensando "tengo que salir de Oregon". Después de visitar muchos otros estados, me di cuenta de que realmente vivimos en el estado más hermoso y único de Estados Unidos. Estoy 100% comprometido a representar a los residentes del Distrito 3 y Oregón.

Entonces, con su apoyo, recuperaremos la gobernanza con sentido común por parte del pueblo como estaba previsto. Nunca apoye a grupos de intereses especiales. Representar la igualdad para todos los habitantes de Oregón, pero nunca a expensas de otro. Es posible y juntos podemos recuperar la voz de aquellos que sienten que no son escuchados. ¡Este es un compromiso que hago con usted, sus hijos y sus nietos para que Oregón siga siendo el estado que todos amamos y apreciamos!

Gracias por considerarme para representarlo como su Cámara de Representantes de los Estados Unidos del Distrito 3 de Oregón.

**Asuntos:**

**Propiedad responsable de armas:** quitar las armas de las manos de los delincuentes, derechos 2A para los ciudadanos respetuosos de la ley

**Apoye todos los derechos:** incluye a los padres, veteranos, mujeres, LGBTQ+, agricultores, votantes y no nacidos.

**Gestión fiscal:** gasto responsable, recuperar la clase media, mejorar las relaciones comerciales y promover el espíritu empresarial

Atención médica: asequible, reducir los intereses farmacéuticos, resolver la crisis de salud mental

**Poner fin a la falta de vivienda:** iniciativas para prevenir la falta de vivienda

**Crimen:** ¡Estado de derecho! aumentar la rendición de cuentas, eliminar el crimen incentivado  
Send feedback

*Facilitado por Teresa 4 Congress.*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Representante de los EE.UU. del 4.o distrito**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Representante de los EE.UU. del 5.o distrito**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Representante de los EE.UU. del 6.o distrito**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Secretaria de Estado**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Tesorero del estado**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Procurador general**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

# Candidatos demócratas

## Presidente de los E.E.U.U.

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Representante de los EE.UU. del 1.er distrito

### Jamil O Ahmad

Demócrata

**Ocupación:** Ingeniero

**Experiencia profesional:** Intel Corporation

**Formación académica:** B.S. Mechanical Engineering, Louisiana State University, 2000; M.S. Mechanical Engineering, Georgia Institute of Technology, 2005

**Experiencia gubernamental previa:** Ninguna

### Resumen

Me postulo para el Congreso porque creo que la ayuda militar a Israel viola la separación de la iglesia y el Estado de la Constitución de los Estados Unidos. Abajo pueden ver algunas de mis posturas, con más detalles en: [www.JamilAhmadForCongress.com](http://www.JamilAhmadForCongress.com).

### Política Exterior

#### Israel

Israel es un Estado religioso auto-declarado. Por ejemplo, la ley común de Israel de 2018 declara:

*El derecho a ejercer la autodeterminación nacional en el Estado de Israel es únicamente para el pueblo judío.*

La Primera Enmienda a la Constitución de los Estados Unidos requiere la separación de la iglesia y el Estado:

*El Congreso no aprobará ninguna ley que se aboque al establecimiento de religión alguna*

Mi interpretación de lo anterior es que el Congreso no puede aprobar leyes que proporcionen

ayuda militar a estados religiosos, tal como Israel.

Suzanne Bonamici admitió que Israel es un estado religioso al votar por dos proyectos de ley que describen a Israel como un “Estado Judío”. Aún así, ella ha votado a favor de once proyectos de ley para proporcionar más de 34.4 mil millones de dólares en ayuda militar a Israel.

Yo votaré en contra de cualquier proyecto de ley que proporcione ayuda militar a un Estado religioso.

## **Política Interior**

### Presupuesto

Durante el tiempo de Suzanne Bonamici en su cargo, la relación deuda-PIB ha aumentado de 96% (Q4 2011) a 120% (Q3 2023). Esta tendencia es insostenible.

Yo votaré en contra de cualquier aumento en el presupuesto hasta que nuestra relación deuda-PIB vuelva al 96% o menos.

### Código Fiscal

Yo votaré en contra de cualquier proyecto de ley que vuelva más complicado el código fiscal. En cambio, deberíamos simplificar el código fiscal. Si se van a reducir los impuestos, deberíamos considerar eliminar el impuesto mínimo alternativo o el impuesto sobre los beneficios de seguro social. Si se van a subir los impuestos, deberíamos considerar eliminar los créditos de la sección 199A.

### Préstamos Estudiantiles

Las matrículas a menudo cuestan más de lo que los destinatarios de préstamos pueden pagar de vuelta. Las escuelas asociadas con bajas tasas de pago de préstamos deben ser excluidas del programa federal de préstamos estudiantiles.

Aparte, la solicitud de préstamos estudiantiles en línea requiere mejoras.

*Facilitado por Chaudhry-Ahmad for Congress.*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Representante de los EE.UU. del 2.o distrito

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Representante de los EE.UU. del 3.er distrito

### Michael Jonas

Demócrata

#### Ocupación:

Abogado de pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro, empresario

#### Antecedentes laborales:

Fundador de Rational Unicorn Legal Services, mediador, trabajador de restaurante, asesor inmobiliario

#### Formación académica:

Licenciado (Bachelor of Arts, B.A., por sus siglas en inglés) en Psicología de la Universidad de California en Santa Barbara; doctor en jurisprudencia (Juris Doctor, J.D., por sus siglas en inglés) de Thomas Jefferson School of Law; máster en administración de empresas (Master of Business Administration, MBA, por sus siglas en inglés) de Quantic School of Business and Technology

#### Experiencia gubernamental previa:

Delegado de la asamblea, encargado difusiones electorales previo a las elecciones, pasante de consultoría política, periodista/creador de videoblogs sobre la temporada electoral, pasante de política Ambiental

#### Reconocimientos recientes:

Homenajado en la lista "40 under 40" de 2023 del Portland Business Journal  
Elegido como "Pequeño empresario del año" 2023 de Oregon por la Administración de Pequeñas Empresas (Small Business Administration, SBA, por sus siglas en inglés)

#### Michael Jonas: una persona real

Michael Jonas siempre ha sido un luchador; alguien que ha superado desafíos para defender a su comunidad. En su adolescencia tuvo que trabajar para apoyar con los gastos después de que su familia perdiera su hogar, por lo que comprende las dificultades a las que se enfrentan las familias trabajadoras. Durante la pandemia y tras la muerte de George Floyd, Michael se dedicó personalmente a trabajar sin descanso para proteger a las

empresas y a las organizaciones de ayuda mutua. Michael se caracteriza por su creatividad a la hora de resolver problemas, su espíritu colaborador y su capacidad para contribuir al desarrollo de la comunidad.

## **Luchando por nuestro futuro**

En el Congreso, Michael trabajará para:

- legislar a nivel federal los derechos reproductivos de las mujeres y su acceso a estos;
- abordar cuestiones relacionadas con la falta de vivienda y la habitabilidad, como el cuestionamiento de la definición utilizada de "viviendas asequibles";
- emprender acciones climáticas firmes que creen empleos y programas de capacitación laboral, además de impulsar a comunidades históricamente marginadas;
- oponerse a la homofobia, a la transfobia y al racismo mediante la aprobación de leyes que legislen la igualdad de derechos y la protección de las mujeres, las personas afroamericanas, indígenas y de color (Black, Indigenous, and People of Color, BIPOC, por sus siglas en inglés) y las personas LGBTQ+;
- apoyar una reforma migratoria integral y compasiva que establezca estándares claros para una vía a la ciudadanía.

## **Eslogan de la campaña: *Amor, ciencia, planes y acción***

Aunque las ideas y las oraciones sean importantes, se necesita mucho más. Este trabajo requiere a alguien que dirija con amor, que recopile datos, que colabore en la elaboración de planes y que los lleve a cabo. Michael cuenta con la formación académica, las aptitudes y la experiencia necesarias para unir a organizaciones comunitarias, pequeñas empresas y corporaciones con el fin de lograr un cambio duradero que pueda seguir avanzando.

## **Un apoyo diverso**

Líderes comunitarios de todas las industrias mayoritarias del Distrito 3 han respaldado a Michael.

Aquí puede ver la lista completa: <https://www.michaeljonasforcongress.com/>

*Facilitado por Michael Jonas for Congress.*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

# Susheela Jayapal

Demócrata

Ocupación: Defensora de la comunidad

Antecedentes Ocupacionales: Líder de una organización sin fines de lucro; Abogada

Formación académica: Facultad de Derecho de la Universidad de Chicago; Universidad de Swarthmore

Experiencia Gubernamental Previa: Comisionada del Condado

Experiencia Comunitaria: Planned Parenthood Columbia Willamette; Servicio Familiar Metropolitano

"Sé lo importante que es proteger el derecho de una mujer a elegir, porque cuando yo lo necesité, pude tomar la decisión de tener un aborto. Desde entonces, he trabajado para ampliar la libertad reproductiva, ayudando a que nuestro Planned Parenthood local se convierta en el primero en el país en ofrecer aborto con medicamentos. En el Congreso, siempre me enfrentaré a los intentos extremistas de los republicanos de prohibir el aborto." – Susheela

## UNA CAMPEONA PROGRESISTA

Al llegar a los Estados Unidos a la edad de 16 años, Susheela nunca olvidó el sacrificio que hicieron sus padres al enviarla aquí, y se ha dedicado a defender la educación, la justicia económica y la vivienda y atención médica asequibles para todas las familias.

Susheela se postula para el Congreso para luchar por el bienestar de nuestra comunidad al:

- **Proteger la libertad reproductiva** y los derechos LGBTQ+
- **Ampliar el acceso a la atención médica asequible** mediante el apoyo a Medicare para Todos
- **Responsabilizar a los grandes contaminadores** y luchar contra el cambio climático trabajando por un Green New Deal
- **Enfrentarse a los negacionistas de las elecciones** para defender nuestra democracia
- Asegurarse de que los multimillonarios y las **grandes corporaciones paguen su parte justa**

*Y Susheela no recibe NADA de dinero de los PAC corporativos.*

## UNA LÍDER EFICAZ

Susheela ha sido reconocida como líder en apoyo a sobrevivientes de violencia doméstica y tráfico sexual, y ha trabajado con vecindarios, fiscales de distrito y líderes

comunitarios para asegurar una subvención federal de \$2 millones para mejorar la seguridad de la comunidad en el noreste de Portland. Susheela presionará al Congreso para que aborde nuestra crisis de personas sin hogar, para que las familias de Oregon puedan permitirse quedarse en sus hogares.

### **RESPALDOS DE SUSHEELA:**

Oregon AFSCME

Sierra Club

IBEW Local 48

Ironworkers Local 29

Partido de las Familias Trabajadoras de Oregon

Our Revolution

Senador Bernie Sanders

Líder de Derechos Civiles, Ex Senador Estatal Avel Gordly

Labor Commissioner Christina Stephenson

CEO de Hacienda, Ernesto Fonseca

Senadora Estatal Kayse Jama

Representante Estatal Tawna Sanchez

Metro Councilor Duncan Hwang

**Vea los 100+ líderes comunitarios y organizaciones que respaldan a Susheela:**

[www.susheelaforcongress.com](http://www.susheelaforcongress.com)

*Facilitado por Susheela Jayapal for Congress*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Representante de los EE.UU. del 4.o distrito**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

# Representante de los EE.UU. del 5.o distrito

## Janelle S Bynum

Demócrata

**Profesión:** Representante estatal, Gerente y propietaria de negocio local

**Formación profesional:** Ingeniería eléctrica

**Formación académica:** B.S., Florida A&M University; M.B.A., University of Michigan

**Experiencia gubernamental previa:** Representante estatal; Alianza de liderazgo de padres del distrito escolar de North Clackamas

La hija de dos profesores, madre cabeza de familia de cuatro hijos, gerente de pequeño negocio y nuestra representante estatal desde 2016, Janelle ha sido campeona para nuestra comunidad y se ha mantenido firme ante los extremistas de MAGA que amenazan con pasar y aprobar una prohibición nacional del aborto y con quitarnos nuestro derecho al voto.

Janelle le ha ganado dos veces a la republicana Lori Chavez DeRemer. Lo hará nuevamente y seguirá luchando para traer igualdad y justicia para todos los Oregonianos

- **Nuestros derechos y libertades nunca se han visto tan amenazados.** Janelle cree que las decisiones sobre la salud de una mujer son entre ella misma, su familia y su médico. Ella liderara la lucha para restaurar el derecho de las mujeres al aborto a nivel nacional.
- Janelle ve lo difícil que están las cosas para las familias en Oregon. **Ella tiene un historial de luchar para bajar costos, aumentar los salarios, mantener el permiso remunerado e igualdad salarial.** En el congreso, ella ira detrás de los ejecutivos corporativos que manipulan los precios desorbitados para reducir los costos de vivienda y comida.
- **Janelle está haciendo que el cuidado de salud sea más asequible y accesible,** votando para limitar los costos de la insulina. Janelle también impedirá que los extremistas de MAGA deroguen el Obamacara para que los oregonianos no tengan que preocuparse por perder su cobertura médica que pueda salvar sus vidas.
- **Tomando medidas para salvar el medio ambiente:** Janelle abordara la contaminación por carbono y protegerá nuestro aire y agua mientras se crean empleos sindicales bien remunerados. Janelle lideró la legislación para hacer de Oregon el centro de energía limpia del país y ampliará esta labor en Washington.
- **Encontrando soluciones para los crisis de vivienda y de personas sin vivienda:** Financiando albergas, servicios para salud mental y tratamiento de adicción; haciendo que nuestras comunidades sean más seguras. Ella apoyó la construcción de viviendas asequibles y se asegurará de traer fondos federales para más proyectos de vivienda.

**Avalado por:**

Gobernadora Tina Kotek

Ex-Gobernadora Barbara Roberts

Congresista Andrea Salinas

Congresista Earl Blumenauer

Congresista Suzanne Bonamici

La mayoría de la casa de diputados y el senado de Oregon

PCUN, Sindicato de trabajadores agrícolas de Oregon

Partido democrático de Clackamas County

Jóvenes Demócratas de Oregon

EMILY's List

Congressional Black Caucus PAC

¡Y más!

**[www.JanelleBynum.com](http://www.JanelleBynum.com)**

*Facilitado por Janelle Bynum for Congress.*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

**Jamie McLeod-Skinner**

Demócrata

**Ocupación:** Abogada, Gerente de Emergencia/Resiliencia, Propietaria de Pequeña Empresa

**Antecedentes ocupacionales:** Ingeniera Civil, Mediadora, Madrastra

**Formación académica:** UO Law, Rensselaer, Cornell, Ashland High

**Experiencia previa en el gobierno:** Junta de mejora de cuencas hidrográficas de Oregon, Junta distrital del servicio de educación, Administradora municipal, Concejal de la ciudad, Cuerpo de ingenieros del ejército de los EE. UU.

**“Jamie no puede ser comprada, ya que rinde cuentas a los ciudadanos de Oregon, no a las empresas. Con Jamie, ganaremos en noviembre”.** — Mark Gamba, Representante

**“Jamie conoce nuestro distrito, comparte nuestros valores, entiende los problemas, tiende puentes entre las zonas urbanas y rurales y consigue que se hagan [las cosas]. Confiamos en ella”.**

— Jackie Montague, condado de Linn

***“En 12 años de cargos electos, Jamie se ha ganado su reputación de integridad, ética y responsabilidad”.*** — Libra Forde, condado de Clackamas

***“¡Jamie es para nosotros!”*** — Roland Herrera, condado de Marion

***“Jamie es la líder probada y fiable que necesitamos para hacer frente al caos climático y a los incendios forestales que ponen en peligro nuestro futuro”.***  
— Myles Kinney, Comisionado de la juventud de la ciudad de Oregón

***“El carácter de Jamie es insuperable. Necesitamos sus conocimientos sobre el agua en el Congreso”.*** — Jeff Rola, Conservación del suelo y el agua de Deschutes

### DEFENSORA DE LAS FAMILIAS TRABAJADORAS

Al ser una antigua sindicalista, criada por una madre soltera, que trabajó durante sus estudios, Jamie entiende por qué necesitamos:

- Seguridad económica y alimentaria, empleos bien remunerados y programas de aprendizaje
- Menor costo de vida: vivienda asequible, atención médica, cuidado infantil, educación y jubilación
- Que no hayan peajes en la I-205

### PROTEGE LA DEMOCRACIA Y LOS DERECHOS FUNDAMENTALES

- Detener las prohibiciones extremistas de MAGA sobre el aborto, la anticoncepción y la fecundación in vitro
- Defender el derecho al voto y a organizarse
- Invertir en educación

### ABORDA LA CRISIS CLIMÁTICA

- Infraestructura energética sostenible
- Proteger el agua limpia
- Experiencia: recuperación de incendios forestales, sequía, resiliencia de la comunidad urbana y rural

***“Trabajando juntos, lograremos hacer las cosas”.*** — Jamie

CON EL APOYO DE LOS SIGUIENTES (incluidos más de 100 líderes comunitarios):

**Partido demócrata del condado de Clackamas  
Comité de igualdad LGBTQ del congreso Hermandad Internacional de  
Trabajadores Eléctricos-Local 48  
Aislantes de calor y congelamiento-Local 36  
Condado de Clackamas-Caucus Negro Demócratas progresistas de Estados Unidos  
Aislantes de calor y congelamiento Hermanas indivisibles  
Miembros con antigüedad  
Agricultores: Abby Kellner-Rode, Kendra Kimbirauskas**

*Elaborador de la política a seguir:* **Judy Stiegler** (Bend), **Deb Patterson** (Salem), **Jane Cease** (Multnomah), **Jan Lee** (Clackamas), **Carina Miller** (Warm Springs), **Liz Goodrich** (Redmond), **Danny Cage** (Portland), **Ali Afghan** (Lake Oswego), **Paige Hook** (Stayton), **Dr. Trevor Philips** (Salem), **Lou Groner** (West Linn)

*Juntas y organizaciones sin fines de lucro:* **Jessica Colburn**, **Brad Porterfield**, **Angus & Kim Duncan**, **Cristal DeJarnac**, **Josefina Riggs**, **Valdez Bravo**, **Keith Kolkow**, **Bill Street**

[www.JamieforOregon.com](http://www.JamieforOregon.com)

*Facilitado por Jamie For Oregon*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

## **Representante de los EE.UU. del 6.o distrito**

### **Andrea Salinas**

Demócrata

**Empleo actual:** Miembra del Congreso federal

**Profesiones anteriores:** Defensora de la salud y el medio ambiente

**Historia de educación:** University of California, Berkeley

**Experiencia Gubernamental:** Representante del estado de Oregon, Comité del Censo de Oregon, Junta de Beneficios para Empleados Públicos, Comisión de Asuntos Hispanos de Oregon

Como la hija de un inmigrante mexicano quien trabajó en los campos antes de servir a nuestra comunidad en el ejército y luego como policía, Andrea sabe muy bien que en solo una generación mucho puede cambiar a través del trabajo duro. Como mamá y miembra del Congreso federal, Andrea está dedicada a crear oportunidades para todas las personas en Oregon y para construir un mejor futuro para la generación de su hija.

Andrea está brindando resultados reales para Oregón a través de:

**INVERSIONES EN VIVIENDAS ASEQUIBLES** – Andrea reconoce que necesitamos luchar contra la crisis de asequibilidad de vivienda. En el Congreso, aseguró financiación federal para iniciativas de vivienda asequibles en Tigard y Newberg. También apoyó la legislación que iniciaría la construcción de dos millones de casas asequibles en los próximos dos años.

**MEJORANDO EL ACCESO A LA SALUD MENTAL** – En el Congreso, Andrea es una líder en abogar por mejor acceso a servicios para la salud mental. Ella fundó el caucus de Salud

Rural bipartidista e introdujo un proyecto de ley para mejorar el apoyo de salud mental para los bomberos, Americanos viviendo en zonas rurales, los pacientes de Medicare y Medicaid, y otras personas que enfrentan barreras para el cuidado de salud.

**COMBATIENDO LA CRISIS DE FENTANILO** – La salud y seguridad de nuestra comunidad es una gran prioridad para Andrea. Ella se reúne frecuentemente con los miembros de las agencias policiales y líderes locales para encontrar soluciones para la crisis nacional de fentanilo. Ella obtuvo dos subsidios federales para las comunidades rurales de Oregon que ayudarán a combatir el tráfico de fentanilo y mejorará la seguridad pública.

**LUCHANDO POR DERECHOS REPRODUCTIVOS** – Aquí en Oregon, Andrea ayudó a pasar la ley de derechos reproductivos más fuerte en todo el país para que las mujeres en Oregon pudieran tener el derecho a hacer sus propias decisiones de salud reproductiva. Como su congresista Andrea continuara a luchar para proteger el derecho del acceso al aborto.

**Respaldada por:**

Planned Parenthood Action Fund

Oregon League of Conservation

Voters Oregon AFL-CIO

*Facilitado por Andrea Salinas*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

# Secretaria de Estado

## Dave W Stauffer

Demócrata

**Ocupación:** Ex analista de valores, Estado de Oregon, Div. de Finanzas y Valores Corporativos; abogado jubilado y profesor de contabilidad.

**Antecedentes ocupacionales:** Impartió cursos de contabilidad y negocios; abogado jubilado.

**Antecedentes educativos:** B.A. Univ. de Chicago, MBA Univ. de Portland; JD Facultad de Derecho Northwestern en Lewis & Clark College.

**Experiencia gubernamental previa:** ex analista de valores, estado de Oregon.

El primer invento de Dave Stauffer para salvar el medio ambiente es su tubería de agua sumergida, que recoge el agua limpia que normalmente desemboca en el océano Pacífico y se desperdicia y la envía a zonas afectadas por la sequía que necesitan agua dulce para la agricultura, el consumo y la lucha contra los incendios forestales. Las tuberías sumergidas de Dave también incluirán miles de generadores de electricidad no contaminantes. Además, las tuberías sumergidas moverán el agua río abajo a mayor velocidad para evitar su desbordamiento. Los vídeos sobre el invento de Dave se encuentran en:

Facebook [https://www.facebook.com/Staufent11/videos/527860141260379\\_2](https://www.facebook.com/Staufent11/videos/527860141260379_2)

El segundo invento de Dave Stauffer, cuando se instale en todas las casas de Estados Unidos y del mundo, reducirá enormemente el uso y el costo de calefacción, aire acondicionado y calentamiento de agua en todas las casas, y generará electricidad libre de contaminación en todas las casas, con lo que se reducirá drásticamente la contaminación atmosférica causada por la quema de carbón, gasóleo y gas natural para calentar, climatizar, calentar agua y suministrar electricidad a casas y edificios. Para más información sobre el "equipo de calefacción y refrigeración sin uso de combustibles fósiles para viviendas y edificios" de Dave, visite:

[www.facebook.com/Staufent11/videos/2812893908778011\\_3](http://www.facebook.com/Staufent11/videos/2812893908778011_3)

El tercer invento de Dave Stauffer es su descongestionador de embotellamientos de tráfico masivo en las horas pico, que puede reducir en gran medida los embotellamientos de una hora en las horas pico de la mañana y de la tarde en prácticamente todas las ciudades de Oregon, lo que evitará que millones de toneladas de dióxido de carbono contaminen el aire debido a los miles de automóviles parados en el tráfico lento durante esas extensas horas. Además, agilizará enormemente los desplazamientos de los suburbios al centro de la ciudad y viceversa.

Otro invento generará electricidad no contaminante a partir de las olas del mar.

*Facilitado por Dave W Stauffer.*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

## **James Manning**

Demócrata

**Ocupación:** Senador Estatal

**Ocupaciones Anteriores:** Inspector General Adjunto del Ejército de EE. UU.; Profesor adjunto; cofundador, Oregon Black Education Foundation

**Credenciales Educativas:** MS, Leadership; MA, Organizational Leadership; BA, Criminal Justice Administration

**Experiencia Gubernamental Previa:** Senador Estatal de Oregon; EWEB Comisario; Comisión on Black Affairs de Oregon

“Como nuestro primer Secretario de Estado moreno, James Manning utilizará la oficina para luchar contra el racismo, erradicar la injusticia y abordar todas las formas de inequidad..” - *Denyse Peterson, Portland*

**James Manning es un funcionario público, no un político.** Ha proporcionado más de \$100,000 en becas y computadoras a estudiantes necesitados, creó un Acuerdo de Beneficios Comunitarios histórico y puso a Oregón en el camino hacia la Atención Médica Universal para Todos.

### RESPONSABILIDAD

Como Secretario de Estado, James utilizará su experiencia en auditoría para evaluar y mejorar la eficacia de las agencias, departamentos y divisiones estatales.

### PROTECTING DEMOCRACY

El récord distinguido de James en la defensa de nuestra nación es vital para garantizar la seguridad de las elecciones, proteger los datos electorales y proteger a los trabajadores y voluntarios electorales.

### CAMPEÓN DEL CLIMA

Como miembro de la Junta Estatal de Tierras, James combatirá el cambio climático y protegerá nuestras tierras públicas y recursos naturales. Bajo su supervisión, nuestras bosques y tierras públicas no están en venta.

### EL APOYO

Congressman Peter DeFazio

Senate President Rob Wagner  
Senators Michael Dembrow, Jeff Golden, Chris Gorsek, Kayse Jama, Lew Frederick, Deb  
Patterson, Floyd Prozanski, Janeen Sollman, Aaron Woods  
Former State Senator Akasha Lawrence Spence  
Former State Senator Chuck Riley  
Representatives Tom Andersen, Mark Gamba, Paul Holvey, Susan McClain, Travis Nelson, Hai  
Pham, Nathan Sosa, Thuy Tran

**APOYO ORGANIZACIONAL**

Planned Parenthood PAC of Oregon  
Sierra Club  
Oregon AFSCME  
SEIU Oregon  
NAYA Action Fund  
Progressive Democrats of America (Oregon)  
Oregon Chapter of the National Writers Union  
Oregon Single Payer Advocates PAC  
Our Revolution Oregon  
Humane Voters Oregon  
East County Rising  
350 Salem OR  
National Association of Letter Carriers: Oregon State Association Lane Professional  
Firefighters: Local 851  
Democratic Party of Clackamas County  
ATU Local 757  
VoteVets

[www.votejamesmanning.com](http://www.votejamesmanning.com)

*Facilitado por Friends of James Manning*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Tesorero del estado**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Procurador general**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](https://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

# Candidatos no partidistas

## Magistrado de la Corte Suprema, puesto 2

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Magistrado de la Corte Suprema, puesto 3

### Meagan Flynn

Candidato no partidista

Ocupación: Presidenta de la Corte Suprema de Oregon

Antecedentes profesionales: Juez asociado de la Corte Suprema de Oregon (2017-2022); juez del Tribunal de Apelaciones de Oregon (2014-2017); abogado, ejercicio privado (1994- 2014); asistente jurídico del Tribunal de Apelaciones de Oregon (1992-1994).

Educación: Facultad de Derecho de la Universidad Gonzaga, Abogada.; Universidad de Willamette, B.A.

Experiencia gubernamental previa: Grupo de Trabajo Permanente de Modernización de la Comisión de Derecho de Oregon; Comité de Normas de Procedimiento de Apelaciones de Oregon

### **PRESIDENTA DE LA CORTE SUPREMA DE OREGON MEAGAN FLYNN**

#### **EXPERIENCIA**

La Presidenta de la Corte Suprema de Oregon, Meagan Flynn, aporta más de tres décadas de experiencia jurídica a su trabajo en la justicia, tras servir como jueza del Tribunal de Apelaciones de Oregon antes de unirse a la Corte Suprema en 2017, y dos décadas de ejercicio de la abogacía en el ámbito privado.

#### **SERVICIO**

Activa en la comunidad, la Jueza Flynn es entrenadora voluntaria en Portland y en la escuela secundaria Franklin High School para los estudiantes que participan en el programa nacional "We the People" sobre la Constitución de EE. UU. y en la junta del Civics Learning Project (antes Classroom Law Project). También ha sido mentora para

estudiantes de derechos de diferentes procedencias y con frecuencia es ponente voluntaria y autora sobre el Derecho y los tribunales de Oregon.

## **JUSTICIA**

Los habitantes de Oregon llevan a los tribunales litigios que afectan a los aspectos más importantes de sus vidas, y deben confiar en que las decisiones sean justas e imparciales. La Jueza Flynn tiene la responsabilidad de entender todas las causas legales, redactar decisiones claras y consecuentes y resolver cada caso de una manera que sea justa para las partes y conforme a la ley. La jueza Flynn asume esa responsabilidad muy seriamente.

### **La jueza Flynn se enorgullece de contar con el apoyo de:**

La ex gobernadora Barbara Roberts

El ex gobernador, fiscal general y juez de la Corte Suprema Ted Kulongoski

Los jueces de la Corte Suprema de Oregon Stephen Bushong, Rebecca Duncan, Bronson James y Aruna Masih

Los jueces retirados de la Corte Suprema Richard Baldwin, Thomas Balmer, Paul De Muniz, Robert Durham, Rives Kistler y Martha Walters

Jueces de la Corte de Apelaciones Robyn Aoyagi, James Egan y Megan Jacquot

Obtenga más información: [www.justicemeaganflynn.com](http://www.justicemeaganflynn.com)

*Facilitado por Committee to Elect Justice Flynn.*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

## **Magistrado de la Corte Suprema, puesto 5**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Juez del Tribunal de Apelaciones, puesto 2**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Juez del Tribunal de Apelaciones, puesto 4

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## Juez del Tribunal de Apelaciones, puesto 6

### James C Egan

Candidato no partidista

**Ocupación:** Juez, Tribunal de Apelaciones de Oregon

**Antecedentes profesionales:** Juez del Tribunal de Apelaciones de Oregon (2013-actualidad); Juez del Tribunal de Circuito del condado de Linn (2010-2013); ejercicio de la abogacía en el ámbito privado (1985-2010); Reserva del Ejército de los EE. UU. (2006-2015); Juez Abogado Adjunto del Mando, G.A.A. Kuwait (2008-2009); Reserva del Cuerpo de Infantería de Marina de EE. UU. (1983-1995); Cuerpo de Infantería de Marina de EE. UU. (1979-1982)

**Educación:** Facultad de Derecho de la Universidad de Oregon, Abogado. (1985); Universidad de Willamette, B.S. (1979); West Albany High School, Diploma (1974)

**Experiencia gubernamental previa:** Comisión de Planificación del Condado de Linn (1986-1994); Junta de Prevención de Incendios de Tangent (1996-2008)

### JUEZ JAMES EGAN

#### INTEGRIDAD EXPERIENCIA CONFIANZA

Como abogado, juez y ex integrante de las fuerzas armadas, el Juez Egan tiene un sentido inquebrantable de la justicia. Su integridad es incuestionable, y su profunda experiencia lleva una perspectiva que se necesita al Tribunal de Apelaciones.

Como abogado en el ámbito privado por 25 años, Juez Abogado en el Ejército de los EE. UU. en Kuwait, Juez del Tribunal del Circuito del Condado de Linn y, ahora, en el Tribunal de Apelaciones, los habitantes de Oregon pueden confiar en que el Juez Egan conoce el impacto de las leyes en nuestra vida cotidiana. Formó su familia en Oregon y conoce las oportunidades y los desafíos en este gran estado.

El Juez Egan ha tenido el honor de servir a su comunidad por más de 35 años. Como abogado, el Juez Egan representó todos los días a hombres y mujeres que resultaron heridos. Está profundamente comprometido a asegurar que los tribunales sean accesibles para todos

los habitantes de Oregon y a defender el estado de derecho de manera imparcial y justa.

El juez Egan está respaldado por:

La ex Gobernador Barbara Roberts

El ex gobernador, fiscal general y juez de la Corte Suprema Ted Kulongoski

La presidenta de la Corte Suprema de Oregon, Meagan Flynn

Los jueces de la Corte Suprema de Oregon Stephen Bushong, Rebecca Duncan, Bronson James y Aruna Masih

Los jueces redrados de la Corte Suprema Richard Baldwin, Thomas Balmer, Paul De Muniz, Robert Durham y Rives Kistler

Jueces de la Corte de Apelaciones Robyn Aoyagi y Megan Jacquot

Obtenga más información: [www.JudgeJamesCEgan.com](http://www.JudgeJamesCEgan.com)

*Facilitado por Committee to Elect Judge James C. Egan.*

*Esta traducción fue presentada por el candidato y ha sido verificada por la Secretaría de Estado como equivalente al inglés.*

## **Juez del Tribunal de Apelaciones, puesto 7**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

## **Juez de la Corte Fiscal**

Según se establece en el ORS 251.170, los candidatos federales y a nivel estatal tienen la opción de presentar una traducción de su declaración del candidato. Si no hay una traducción, significa que el candidato no la presentó. Todas las declaraciones en inglés están disponibles en [oregonvotes.gov/VotersPamphlet](http://oregonvotes.gov/VotersPamphlet).

# Propuesta 6-213 – Condado de Coos

*Remitida a los Votantes del condado de Coos por la Junta de Comisionados del condado de Coos (Coos County Board of Commissioners) para su aprobación o rechazo en las elecciones primarias del 21 de mayo de 2024.*

**Título:** Plan opcional de impuestos locales por cinco años para financiar operaciones de seguridad pública.

**Pregunta:** ¿Debe el condado de Coos financiar la seguridad pública con un plan de impuestos para gastos operativos de \$0.98 por cada \$1,000 de valor fiscal de la propiedad, a partir del año fiscal 2024-25? Esta propuesta puede hacer que los impuestos prediales aumenten más del tres por ciento.

**Resumen:** Esta propuesta recaudará ingresos para aumentar la capacidad de la cárcel del condado de Coos (Coos County Jail) a 147 adultos bajo custodia, 49 camas adicionales sobre su capacidad actual de 98 camas. Esta propuesta también financiará a los fiscales de la Oficina del Procurador del distrito para aumentar el número de casos penales que el oficina pueda procesar dentro del condado.

Estos fondos serán de uso restringido para la cárcel del condado de Coos (Coos County Jail) y de la unidad fiscal de la Oficina del Procurador del distrito del condado de Coos (Coos County District Attorney's Office). Los ingresos generados por esta propuesta se depositarán en un fondo especial de ingresos restringidos destinado específicamente para servicios de la cárcel y de la unidad fiscal. Para garantizar la rendición de cuentas, un auditor externo auditará anualmente el fondo e informará al alguacil y a la Junta de Comisionados del condado de Coos (Coos County Board of Commissioners) en un foro público.

La aprobación de esta propuesta establecería una tasa de impuestos por cinco años de \$0.98 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir del año fiscal 2024-2025. Después de cinco años, esta tasa expira automáticamente, a menos que los votantes del condado de Coos la vuelvan a aprobar.

Los ingresos estimados para cada año del plan de impuestos:

2024-25: \$5,733,463.93  
2025-26: \$5,905,467.85  
2026-27: \$6,082,631.89  
2027-28: \$6,265,110.84  
2028-29: \$6,453,064.17.

## Explicación de la propuesta

Esta propuesta aumentará la capacidad de la cárcel del condado de Coos (Coos County Jail) en un 50% y permitirá a la Oficina del Procurador del distrito procesar más delitos mediante la contratación de más fiscales.

Actualmente, la capacidad financiada de la cárcel permite a la Oficina del Alguacil mantener a 98 adultos bajo custodia. El dinero recaudado con esta propuesta permitirá abrir otra unidad de vivienda, aumentando el número de camas disponibles de 98 a 147. Este aumento reducirá en gran medida la necesidad de liberaciones por aglomeración.

Esta propuesta también financiará a los fiscales de la Oficina del Procurador del distrito. Actualmente, el procurador del distrito y su equipo se ven obligados a determinar qué delitos pueden procesar.

El aumento del número de fiscales permitirá a la oficina tramitar los casos atrasados y otros casos que actualmente se rechazan por la falta de personal.

Asimismo, un mayor número de casos procesados aumentará la capacidad del condado de Coos para inscribir a los delincuentes en los servicios de tratamiento y rehabilitación mediante la correccional comunitaria. El Estado de Oregon financia a la Correccional Comunitaria del condado de Coos (Coos County Community Corrections) basándose en el número que tienen de infractores en libertad condicional y probatoria; cualquier aumento en el número de delincuentes sentenciados supondrá una financiación estatal adicional para el condado de Coos.

El condado de Coos propone un plan opcional de impuestos locales de \$0.98 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal. Una vivienda con un valor fiscal de \$200,000 pagaría \$196.00 al año o \$0.54 \$ al día con el apoyo de este plan de impuestos. Una propiedad valorada en \$300,000 pagaría \$294.00 al año o \$0.81 al día. El nuevo plan de impuestos comenzaría el 1 de julio de 2024 y expiraría automáticamente el 30 de junio de 2029, a menos que los votantes del condado de Coos la vuelvan a aprobar.

Se creará un fondo independiente y específico para mantener los fondos recaudados mediante este plan de impuestos y se utilizará para pagar las operaciones de la cárcel y los servicios de la unidad fiscal a través de la Oficina del Procurador del distrito. Estos servicios se pagan actualmente mediante el fondo general. Al utilizar los fondos del plan de impuestos, se dispondrá del dinero del fondo general utilizado anteriormente para compensar un déficit estimado de \$4,000,000 para el año fiscal 24-25.

# Propuesta 7-86 – Condado de Crook

*Remitida a los votantes del condado de Crook por la Junta de Comisionados del condado de Crook (Crook County Board of Commissioners) para su aprobación o rechazo en las elecciones primarias del 21 de mayo de 2024.*

**Título:** Pregunta consultiva sobre la opinión de los ciudadanos acerca de la reubicación de la frontera entre Oregon e Idaho.

**Pregunta:** ¿Debe el condado de Crook declarar que sus ciudadanos apoyan los esfuerzos para reubicar la frontera del estado de Idaho para incluir al condado de Crook?

**Resumen:** La Corte del Condado de Crook (Crook County Court) ha planteado esta pregunta consultiva en la boleta electoral para determinar la postura de los votantes sobre si sus funcionarios electos del condado de Crook deben informar a los funcionarios estatales y federales que las personas del condado de Crook apoyan las negociaciones continuas con respecto a una posible reubicación de la frontera entre Oregon e Idaho para incluir al condado de Crook.

## Explicación de la propuesta

Esta propuesta electoral presenta una pregunta consultiva no vinculante ni legislativa. La reubicación de las fronteras estatales es un asunto que los condados de Oregon no están facultados para legislar. Por el contrario, esta consulta está diseñada para informar a los funcionarios electos del condado de Crook sobre la opinión actual de sus votantes con respecto a cualquier negociación actual o futura entre funcionarios estatales y federales sobre la reubicación hacia el oeste de la frontera entre Oregon e Idaho, lo que puede resultar en que todo o parte del territorio del condado de Crook, en Oregon, pase a formar parte del estado de Idaho.

Votar "sí" (yes) significa que usted apoya que los funcionarios electos del condado de Crook comuniquen a los funcionarios estatales y federales que los residentes locales desean que prosigan las negociaciones sobre la posible reubicación de la frontera entre Oregon e Idaho.

Votar "no" (no) significa que usted prefiere que los funcionarios electos del condado de Crook no se involucren en el asunto o que les comuniquen a los funcionarios estatales y federales que los habitantes del condado de Crook no desean que se realicen tales negociaciones.